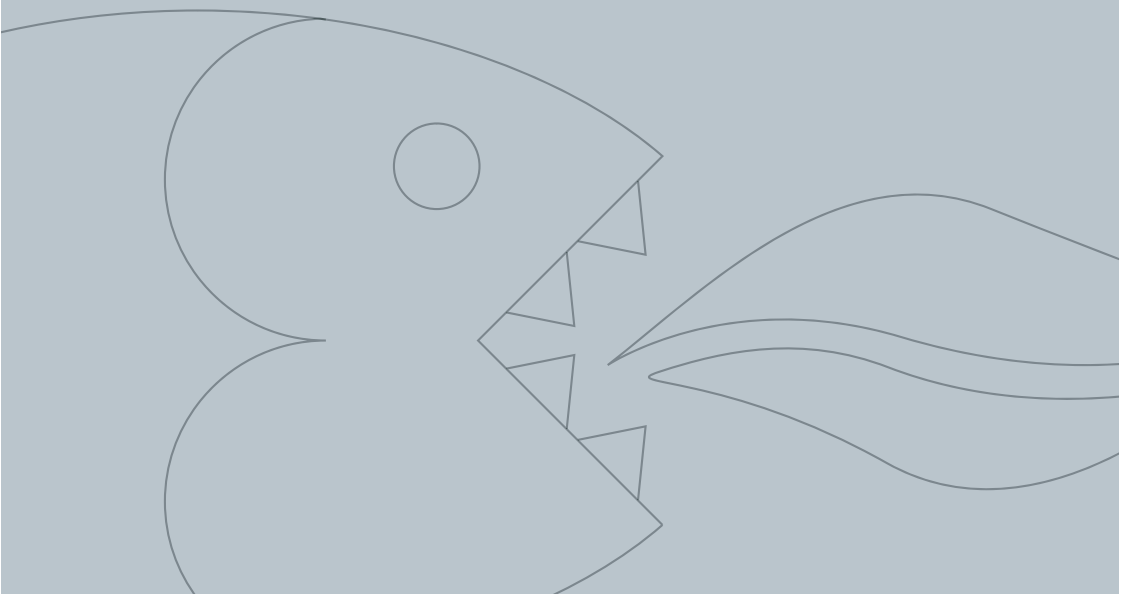
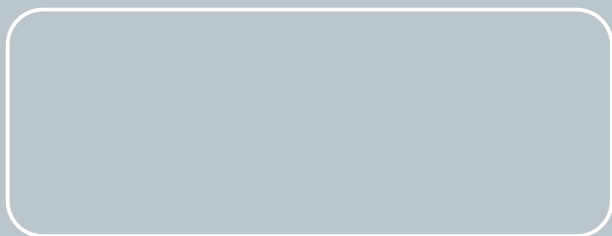



Instruction manual



LIBRETTO ISTRUZIONI

PIANI COTTURA INCASSO

Avvertenze e consigli importanti per l'uso

- ◆ **IMPORTANTE!** Questo manuale costituisce parte integrante dell'apparecchio. Occorre conservarlo integro e a portata di mano per tutto il ciclo di vita del piano di cottura. Consigliamo una attenta lettura di questo manuale e di tutte le indicazioni in esso contenute prima dell'utilizzo dell'apparecchio. Conservare gli eventuali ricambi in dotazione. L'installazione dovrà essere eseguita da personale qualificato e nel rispetto delle norme vigenti. Quest'apparecchio è previsto per un impiego domestico ed è costruito per svolgere la seguente funzione: **cottura e riscaldamento dei cibi**. Ogni altro uso va considerato improprio. **Il costruttore declina ogni responsabilità per cattiva installazione, manomissione, imperizia d'uso e per utilizzi diversi da quelli indicati.**
- ◆ Verificare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto.
- ◆ Gli elementi dell'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, nylon, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- ◆ L'imballo è costituito da materiale riciclabile ed è contrassegnato dal simbolo  **Non disperdere nell'ambiente.**
- ◆ Questa apparecchiatura deve essere adoperata solo da persone adulte. **Assicuratevi che i bambini non tocchino i comandi e giochino con l'apparecchiatura.**
- ◆ L'installazione e tutti i collegamenti gas/elettrici devono essere eseguiti da personale qualificato, nel pieno rispetto delle norme di sicurezza e delle leggi vigenti, sulla base delle indicazioni fornite dal costruttore.
- ◆ La sicurezza elettrica è assicurata solo quando il prodotto è collegato ad un efficiente impianto di messa a terra.
- ◆ E' rischioso modificare o tentare di modificare l'apparecchio. In caso di guasto non tentare di riparare da soli l'apparecchio ma richiedete l'assistenza di un tecnico qualificato.
- ◆ Dopo aver utilizzato il piano, assicurarsi che l'indice delle manopole sia in posizione di chiusura e chiudere rubinetto principale del condotto d'erogazione del gas o il rubinetto della bombola.
- ◆ Qualora decidesse di non utilizzare più quest'apparecchio, prima di gettarlo al macero, si raccomanda di renderlo inoperante nel modo previsto dalle leggi vigenti in materia di salute e tutela dell'ambiente, rendendo innocue le parti che possono costituire elemento di pericolo per i bambini.
- ◆ La targa di identificazione, con i dati tecnici, si trova visibilmente posizionata sotto il carter ed allegata a questo manuale. **La targhetta sotto il carter non deve mai essere rimossa.**
- ◆ Le illustrazioni per l'utilizzo dell'apparecchio sono raggruppate nella parte finale del presente manuale.
- ◆ Pregasi notare che le apparecchiature portano il marchio CE per uso domestico e non sono adatte all'ambiente acquatico.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- 90/396/CEE "Apparecchi a gas"
- 2006/95/CEE "Bassa tensione"
- 89/336/CEE "Compatibilità elettromagnetica"
- 93/68/CEE "Norme Generali"
- Regolamento CE n°1935/2004 "Materiali od oggetti che possono venire a contatto di generi alimentari"

Queste istruzioni sono valide solamente per i paesi di destinazione i cui simboli di identificazione figurano sulla targhetta posta nel libretto istruzioni e sull'apparecchio.

COPERCHIO IN VETRO

Nel caso in cui il piano fosse provvisto di coperchio in vetro, prestare le seguenti attenzioni:

- ◆ Non appoggiare pentole calde sopra il coperchio quando è chiuso.
- ◆ Rimuovere gli eventuali liquidi tracidati sopra di esso prima di aprirlo.
- ◆ A seguito di riscaldamento potrebbe rompersi. Spegnere tutti i bruciatori e le piastre elettriche ed aspettare che si raffreddino prima di chiuderlo.

CARATTERISTICHE DEL PIANO

Avvertenze:

Questo apparecchio è del tipo previsto per essere incassato sui mobili.

. La classe di installazione è di tipo 3 per la parte gas e di tipo Y per la parte elettrica.

. I mobili devono essere resistenti alla temperatura fino ad almeno 90°C.

. Per una più corretta installazione vedere il paragrafo relativo e i disegni di riferimento.

. L'utilizzo di un apparecchio di cottura a gas comporta la produzione di calore ed umidità nel locale in cui è installato. Fare in modo che la cucina sia bene areata: tenere aperti gli orifici di areazione naturale, o installare un dispositivo di areazione meccanica (cappa di ventilazione). Un utilizzo intensivo e prolungato dell'apparecchio può richiedere un'areazione supplementare, ad esempio aprendo una finestra, o un areazione più efficace, come per esempio aumentando la velocità della cappa.

Questo libretto è stato previsto per vari tipi di piani. Dalla targhetta dati che si trova sul retro, Lei può individuare il **modello** (Mod. Tc) corrispondente. Con questa sigla e le indicazioni date nei prossimi paragrafi, guardando le figure poste alla fine del manuale (Fig1+36), potrà sapere com'è composto il suo apparecchio.

Esempio:

Marchio	
Type: P.....	kW: 0.15
Mod Tc: P****L4 XX-X-X	230 V ~ 50/60 Hz

Piani da 60 cm comandi laterali

Mod: P6()L1 (Fig. 1)**

1. Bruciatore Semirapido DX (SR)
2. Piastra Elettrica Ø145
3. Bruciatore Rapido (R)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()L3 (Fig. 3)**

1. Bruciatore Semirapido DX (SR)
2. Bruciatore Tripla corona (TC)
3. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()L8 (Fig. 5)**

1. Piastra Elettrica Ø145
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Tripla corona (TC)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()L2 (Fig. 2)**

1. Bruciatore Semirapido DX (SR)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Tripla corona (TC)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()L4 (Fig. 4)**

1. Bruciatore Semirapido DX (SR)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Rapido (R)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()L9 (Fig. 6)**

1. Bruciatore Rapido (R)
2. Piastra Elettrica Ø145
3. Piastra Elettrica Ø180
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Piani da 60 cm comandi frontali

Mod: P6()F1 (Fig. 7)**

1. Bruciatore Rapido (R)
2. Piastra Elettrica Ø145
3. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()F4 (Fig. 9)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)

Mod: P6()F2 (Fig. 8)**

1. Bruciatore Tripla Corona (TC)
2. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
3. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P6()F4-Pythagora (Fig. 10)**

1. Bruciatore Tripla corona (TC)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Semirapido DX (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Piani da 70 cm comandi frontali

Mod: P7()F3 (Fig. 11)**

1. Bruciatore Tripla Corona (TC)
2. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
3. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P7()F5 (Fig. 13)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
5. Bruciatore Tripla Corona (TC)

Mod: P7()F6 (Fig. 15)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
5. Bruciatore Pesciera (PS)

Mod: P7()F4 (Fig. 12)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)

Mod: P7()F5-Pythagora (Fig. 14)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
5. Bruciatore Tripla Corona 3,8 (TC)

Mod: P7()F7 (Fig. 16)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
5. Piastra Elettrica Ø145

Piani da 75 cm comandi frontali

Mod: P8()F5-64 (Fig. 17)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
5. Bruciatore Tripla Corona 4,2 (TC)

Mod: P8()F2 (Fig. 19)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Tripla Corona (TC)

Mod: P8SRF5() (Fig. 18)**

1. Bruciatore Ausiliario Anteriore SX (A)
2. Bruciatore Ausiliario Anteriore DX (A)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore DX (SR)
4. Bruciatore Semirapido Posteriore SX (SR)
5. Bruciatore Tripla Corona 4,2 (TC)

Mod: P8()F5-Pythagora (Fig. 20)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Semirapido Anteriore (SR)
3. Bruciatore Semirapido Posteriore (SR)
4. Bruciatore Rapido (R)
5. Bruciatore Tripla Corona 4,2 (TC)

Piani da 90 cm comandi frontali

Mod: P9()F2 (Fig. 21)**

1. Bruciatore Tripla Corona (TC)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Semirapido DX (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P9()F4 (Fig. 23)**

1. Bruciatore Rapido (R)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Semirapido DX (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P9()F6 (Fig. 25)**

1. Bruciatore Rapido (R)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Semirapido DX (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)
5. Bruciatore Pesciera (PS)

Mod: P9()FC (Fig. 27)**

1. Bruciatore Rapido (R)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Piastra Elettrica Ø145
4. Piastra Elettrica Ø180
5. Bruciatore Ausiliario (A)
6. Bruciatore Semirapido DX (SR)

Mod: P9()F3 (Fig. 22)**

1. Bruciatore Tripla Corona (TC)
2. Bruciatore Semirapido (SR)
3. Bruciatore Ausiliario (A)

Mod: P9()F5 (Fig. 24)**

1. Bruciatore Rapido (R)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Semirapido DX (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)
5. Bruciatore Tripla Corona (TC)

Mod: P9()FB (Fig. 26)**

1. Bruciatore Tripla Corona (TC)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Semirapido DX (SR)
4. Bruciatore Ausiliario (A)
5. Bruciatore Pesciera (PS)

Mod: P9()FD (Fig. 28)**

1. Bruciatore Tripla Corona SX (TC)
2. Bruciatore Ausiliario (A)
3. Bruciatore Tripla Corona DX (TC)

Mod: P9()FN (Fig. 29)**

1. Bruciatore Rapido SX (R)
2. Bruciatore Semirapido SX (SR)
3. Bruciatore Rapido Centrale (R)
4. Bruciatore Semirapido Centrale (SR)
5. Bruciatore Ausiliario (A)
6. Bruciatore Semirapido DX (SR)

Piani da 90 cm comandi laterali

Mod: P9()L5 (Fig. 30)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)
3. Bruciatore Tripla Corona (TC)
4. Bruciatore Semirapido SX (SR)
5. Bruciatore Semirapido DX (SR)

Mod: P9()LC (Fig. 32)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Piastra Elettrica Ø180
3. Bruciatore Rapido (R)
4. Bruciatore Semirapido SX (SR)
5. Piastra Elettrica Ø145
6. Bruciatore Semirapido DX (SR)

Piani Domino

Mod: P3()FE (Fig. 34)**

1. Bruciatore Tripla Corona (TC)

Mod: P3()FG (Fig. 36)**

1. Bruciatore Pesciera (PS)

Mod: P3()FM (Fig. 38)**

1. Piastra Elettrica Ø145
2. Piastra Elettrica Ø180

Mod: P9()LB (Fig. 31)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Tripla Corona (TC)
3. Bruciatore Pesciera (PS)
4. Bruciatore Semirapido SX (SR)
5. Bruciatore Semirapido DX (SR)

Mod: P9()LN (Fig. 33)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido Centrale (R)
3. Bruciatore Rapido SX (R)
4. Bruciatore Semirapido SX (SR)
5. Bruciatore Semirapido Centrale (SR)
6. Bruciatore Semirapido DX (SR)

Mod: P3()FF (Fig. 35)**

1. Bruciatore Ausiliario (A)
2. Bruciatore Rapido (R)

Mod: P3()FH (Fig. 37)**

1. Piastra Elettrica Ø145
2. Piastra Elettrica Ø180

Mod: P3()FR (Fig. 39)**

1. Piastra Grill 350 x 200
3. Segnalatore di linea
4. Segnalatore di calore residuo

USO DEL PIANO DI COTTURA


Bruciatori a gas

L'afflusso del gas ai bruciatori è regolato dalle manopole di fig. 42 che comandano i rubinetti. I simboli, secondo la versione scelta, possono essere serigrafati sulle manopole o sul cruscotto comandi. Facendo coincidere l'indice con i simboli serigrafati si ottengono le seguenti regolazioni:

- Rubinetto chiuso, nessuna erogazione di gas
- ⬇ Portata massima, massima erogazione di gas
- ⬆ Portata minima, minima erogazione di gas

Accensione dei bruciatori

- Bruciatori senza valvola di sicurezza

Per accendere uno dei bruciatori senza accensione elettrica, o in mancanza di corrente elettrica nei modelli provvisti di accensione, avvicinare una fiamma alla parte superiore del bruciatore, premere e ruotare in senso antiorario la manopola corrispondente fino a fare coincidere il simbolo  con il riferimento sul cruscotto.


Per ottenere la portata minima, ruotare ulteriormente la manopola alla corrispondenza con la fiamma piccola.

Tutte le posizioni di funzionamento devono essere scelte tra quella massima e quella minima e mai tra quella massima ed il punto di chiusura.



Per spegnere il bruciatore, ruotare la manopola in senso orario fino alla posizione di “rubinetto chiuso”

- Bruciatori con accensione elettrica

❖ Modelli con pulsante accensione

Per accendere uno dei bruciatori, premere il pulsante accensione e ruotare la manopola fino alla posizione di massima erogazione (simbolo ). Tenere premuto il pulsante di accensione fino ad accensione avvenuta, poi regolare la fiamma ruotando la manopola d'accensione fino a raggiungere l'intensità desiderata.



❖ Modelli con accensione incorporata nelle manopole



Questi modelli si identificano per il simbolo  vicino al simbolo  (Massima erogazione). Per accendere uno dei bruciatori, premere e ruotare la manopola fino alla posizione di massima erogazione e mantenere premuto fino ad accensione avvenuta; poi regolare la fiamma ruotando la manopola fino a raggiungere l'intensità desiderata.

Nota: Qualora particolari condizioni del gas erogato localmente rendano difficoltosa l'accensione del bruciatore con la manopola in posizione massima, si consiglia di ripetere l'operazione prima di mettere un recipiente sulla griglia e con la manopola in posizione di minima erogazione.

❖ Modelli con bruciatore DUAL MONO comando


Questo modello comanda, con un solo rubinetto, sia la corona centrale del bruciatore sia la corona esterna.

Per accendere la corona centrale del bruciatore, premere e ruotare la manopola fino alla posizione di massima erogazione () e mantenere premuto fino ad accensione avvenuta, regolare la fiamma al minimo ruotando la manopola fino a raggiungere il primo simbolo .

Per accendere entrambe le corone del bruciatore, ruotare la manopola fino al secondo simbolo  e per regolare al minimo entrambe le corone posizionare la manopola sul simbolo .


- Bruciatori con valvola di sicurezza

Alcuni modelli sono dotati di valvola di sicurezza che, qualora il bruciatore dovesse spegnersi per qualsiasi motivo, interromperà automaticamente l'erogazione del gas.

Per ripristinare il funzionamento, riportare la manopola in posizione  e ripetere le operazioni di accensione illustrate nei prossimi paragrafi.

❖ Uso del bruciatore

Secondo il tipo di accensione elettrica in dotazione procedere come segue:

 Nei modelli provvisti di accensione incorporata nella manopola ruotare la manopola del rubinetto gas fino alla posizione di massima erogazione, quindi premere e mantenere la pressione per circa 4+5 secondi.
Rilasciare la manopola e regolare la fiamma ruotando la manopola sino a raggiungere l'intensità desiderata.

Avvertenza:

Il dispositivo di accensione non può essere azionato per più di 15”.

Se dopo tale periodo il bruciatore non si è ancora acceso, o se si è spento per cause accidentali, aspettare 1 minuto prima di ripetere l'operazione.

Nei modelli dotati di tasto accensione ruotare la manopola del rubinetto gas fino alla posizione di massima portata, quindi premere il tasto accensione e la manopola, mantenere la pressione per circa 4+5 secondi.

Quindi rilasciare la manopola e regolare la fiamma ruotando la manopola sino a raggiungere l'intensità desiderata

Uso delle griglie

Le griglie del piano di cottura sono state progettate per rendere agevole e sicuro l'utilizzo del prodotto.

Consigliamo di verificare, prima d'ogni utilizzo, l'esatto posizionamento e la loro stabilità sul piano. Inoltre, verificare che i gommini d'appoggio siano sempre integri e sistemati correttamente.

Griglia per piccoli recipienti (Fig. 40)

Si appoggia solo sopra la griglia del bruciatore ausiliario (il più piccolo) quando si impiegano recipienti di piccolo diametro per evitare il loro rovesciamento.

Griglia speciale per pentole "WOK" (Fig. 41 optional)

Si appoggia solo sopra la griglia del tripla corona quando si impiegano recipienti "WOK" (a fondo concavo). Si raccomanda, per non causare gravi anomalie di funzionamento del bruciatore, **di non utilizzare le pentole wok senza questa speciale griglia e di non utilizzarla per pentole a fondo piatto.**

Scelta del bruciatore

La simbologia stampigliata sul cruscotto (disegno fig. 42) a lato delle manopole indica la corrispondenza fra manopola e bruciatore. La scelta del bruciatore più adatto dipende dal diametro e dalla capacità dei recipienti (vedi tabella).

E' importante che il diametro della pentola sia adeguato alla potenza del bruciatore, per non comprometterne l'alto rendimento.

Diametro pentole per tutti i modelli		
Bruciatore	Diametro minimo	Diametro massimo
Ausiliario	60 mm <i>(con riduzione)</i>	140 mm
Semirapido	160 mm	200 mm
Rapido	200 mm	240 mm
Tripla corona	240 mm	260 mm
Pesciera	Dimensioni massime: 140X350 mm	

Diam. pentole per mod. BF/PF75	
Bruciatore	Diametro massimo
Ausiliario	160 mm
Semirapido SX	180 mm
Semirapido DX	160 mm
Tripla corona	220 mm
Superausiliario	160 mm

Piastr e elettriche

Non cucinare mai il cibo direttamente sulle piastr e elettriche, ma in apposite pentole o contenitori

Accensione della piastra

L'accensione della piastra elettrica avviene ruotando la manopole nella posizione voluta.

I numeri da 1 a 6 o da 1 a 10 (fig. 43), a seconda se il piano è dotato di commutatore o di regolatore di energia, indicano le posizioni di funzionamento con temperatura crescente (V. Tabella).

Il funzionamento della piastra elettrica è segnalato da una spia luminosa posta sul cruscotto comandi.

Uso della piastra elettrica

Una volta raggiunta l'ebollizione regolare la potenza in base all'intensità di riscaldamento desiderata, tenendo conto che la piastra continuerà ad emanare il suo calore ancora per alcuni minuti dopo lo spegnimento.

Nell'usare la piastra elettrica si deve tenere presente di:

- ☞ **Evitare assolutamente il funzionamento senza recipienti.** L'uso a vuoto della piastra, soprattutto se prolungato, può essere causa di incendi.
- ☞ Fare il possibile per non versare liquidi sopra le piastre quando queste sono calde.
- ☞ Adoperare esclusivamente pentole a fondo piatto e di diametro tale che ricoprano l'intera superficie della piastra.

Posizione manopola		Tipo di cottura
43/A	43/B	
0	0	Spento
1	1	Per operazioni di fusione (burro o cioccolato)
2	2	
2	2	Per mantenere caldi i cibi e per riscaldare piccoli quantitativi di liquido
	3	
	4	
3	4	Riscaldare più grandi quantità, frustare creme e salse
	5	
	6	
4	7	Lenta bollitura, per minestre, pasta, risotti, continuazione della cottura a vapore, cottura di bistecche e fritti in genere
	8	
4	8	Rosolatura delle carni, patate arrosto, pesce fritto e per portare a bollitura grandi quantità di acqua
5	9	
6	10	Frittura rapida, bistecche ai ferri, ecc.

Tipo di piastra

Il piano può essere dotato di piastra normale o piastra rapida.

La piastra normale è completamente nera, mentre quella rapida ha un bollino rosso al centro. Per le caratteristiche tecniche consultare la sezione **“Caratteristiche del Piano – Punto di cottura”**.

La piastra rapida si differenzia da quella normale essenzialmente per:

- ☞ Potenza più alta.
- ☞ Raggiungimento più rapido della temperatura desiderata.
- ☞ Presenza di una sicurezza che limita la potenza in caso di pentola inadatta.

Piano vetroceramico.

Il piano in vetroceramica presenta la caratteristica di permettere una rapida trasmissione del calore nel senso verticale dagli elementi riscaldanti posti sotto il piano, alle pentole appoggiate su di esso. Il calore non si propaga invece in modo orizzontale e quindi il vetro rimane “freddo” a solo qualche centimetro dalla zona cottura.

Le zone cottura sono comandate da un commutatore a 7 posizioni (fig. 43/A) o da un regolatore continuo di energia a dieci posizioni come indicato in figura 43/B.

L'intensità di riscaldamento delle zone è regolata in maniera crescente dalla posizione “0” (spento) alla “6” o “10” (max).

Quando il piano è in funzione, la lampada di segnalazione è accesa.

Quando la temperatura della zona cottura è superiore a 70°C, la corrispondente lampada di segnalazione "calore residuo" si accende per segnalare che la zona è calda.

Questa lampada resta accesa anche dopo lo spegnimento della zona cottura, per segnalare che la zona stessa è ancora calda.

Il calore residuo persiste per un tempo abbastanza lungo dopo lo spegnimento della zona cottura.

Durante questo tempo si dovrà evitare di toccare la zona di cottura; prestare attenzione soprattutto ai bambini.

La lampada si spegne automaticamente quando la temperatura della zona cottura scende al di sotto di 70°C.

Consigli per un sicuro utilizzo del piano

- ☞ Prima di accendere, verificare quale è la manopola che controlla la zona cottura desiderata. E' consigliabile posare il recipiente sulla zona cottura prima dell'accensione e di ritirarlo dopo lo spegnimento.
- ☞ Utilizzare recipienti con fondo regolare e piatto (attenzione ai recipienti in ghisa). Fondi irregolari possono graffiare la superficie di vetroceramica. Verificare che il fondo sia pulito ed asciutto.
- ☞ Non utilizzare il piano se la superficie è rotta o danneggiata.
- ☞ Ricordare che le zone di cottura rimangono calde per un tempo abbastanza lungo (circa 30 min.) dopo lo spegnimento.
- ☞ Non lasciare cadere oggetti pesanti o appuntiti sul piano vetroceramico.
- ☞ Appena si noti un'incrinatura del piano, disinserire immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione e chiamare il Centro Assistenza.
- ☞ Non fissare intensamente le lampade alogene del piano cottura.
- ☞ Non cucinare mai il cibo direttamente sul piano vetroceramico, ma in apposite pentole o contenitori.

Tipi di zone di cottura

Zona radiante "3 circuiti"

L'elemento riscaldante è costituito da 3 resistenze elettriche che possono operare assieme o separatamente a seconda della posizione del commutatore a sette posizioni o dal regolatore di energia 0-10.

Zona radiante "hi-light"

L'elemento riscaldante è costituito da una bobina di resistenza a nastro che raggiunge la temperatura di lavoro in un tempo molto breve.

Il funzionamento di questa zona di cottura è comandato da un regolatore continuo di energia.

Zona alogena

L'elemento riscaldante è costituito da 2 lampade alogene ed una resistenza elettrica.

Raggiunge istantaneamente la temperatura di lavoro.

Anch'essa è controllata da un regolatore continuo di energia.

Importante!

Le istruzioni sono rivolte ad un installatore qualificato.

L'apparecchiatura deve essere installata correttamente, in conformità alle norme in vigore.

Qualsiasi intervento deve essere eseguito con l'apparecchio elettricamente disinserito.

Installazione nel top (piano del mobile)

Il piano di cottura può essere installato in tutti i mobili, purché resistenti al calore (temperatura minima di 90°C).

Le dimensioni del foro da praticare nel piano del mobile e le distanze minime tra le pareti posteriori, laterali e sovrastanti l'apparecchio sono indicate in figura 44 e 45.

Tenere presente che:

- ☞ Quando il piano viene installato senza forno in accoppiamento, è tassativo l'impiego di un pannello di separazione tra il fondo del piano ed il mobile sottostante, ad una distanza minima di 10 mm.
- ☞ In caso di accoppiamento piano/forno, interporre un divisorio ad una distanza minima di 10 mm e seguire le indicazioni del fornitore del forno, mantenendo comunque un'area come specificato in fig. 46.

In ogni caso l'allacciamento elettrico dei due apparecchi deve essere realizzato separatamente, sia per ragioni elettriche sia per facilitarne l'estraibilità.

E' consigliato utilizzare un forno provvisto di raffreddamento interno forzato.

Fissaggio del piano (Fig. 47)

Il fissaggio del piano di cottura al mobile deve essere effettuato come segue:

- ☞ Posizionare l'apposita guarnizione sigillante fornita in dotazione (C) lungo il perimetro esterno del foro praticato nel mobile seguendo lo schema indicato in fig. 44, in modo che le estremità delle strisce siano perfettamente unite tra loro senza sormontarsi.
- ☞ Sistemare il piano nel foro del mobile curandone la centratura.
- ☞ Fissare il piano al mobile con le apposite staffe (A) fornite in dotazione come illustrato in fig. 47.

Una corretta installazione della guarnizione sigillante, offre un'assoluta garanzia contro le infiltrazioni di liquidi.

Locale di installazione e scarico dei prodotti della combustione

- ☞ **L'apparecchio deve essere installato e fatto funzionare in locali idonei, e comunque in conformità alle leggi vigenti.**

L'installatore deve fare riferimento alle leggi in vigore per quanto riguarda la ventilazione e l'evacuazione dei prodotti della combustione.

Si ricorda a tale proposito che l'aria necessaria alla combustione è di 2m³/h per ogni kW di potenza (gas) installata.

Locale di installazione

Il locale dove è installata l'apparecchiatura a gas, deve avere un naturale afflusso d'aria necessaria alla combustione dei gas (norme UNI-CIG 7129 e 7131).

L'afflusso di aria deve venire direttamente da una o più aperture praticate su una sezione libera di almeno 100 cm² (A). Nel caso di apparecchi privi di valvola di sicurezza, questa apertura deve avere una sezione minima di almeno 200 cm² (fig. 48).

Questa apertura deve essere costruita in modo da non venire ostruita né dall'interno né dall'esterno e posizionata vicino al pavimento, preferibilmente dal lato opposto all'evacuazione dei prodotti della combustione.

Quando non è possibile praticare le necessarie aperture, l'aria necessaria può venire da un locale adiacente, ventilato come richiesto, purché questo locale non sia una camera da letto, un ambiente pericoloso o in depressione (UNI-CIG 7129).

Scarico dei prodotti della combustione

Gli apparecchi di cottura a gas devono scaricare i prodotti della combustione attraverso cappe collegate direttamente a canne fumarie o direttamente all'esterno (fig. 48).

In caso non sia possibile installare la cappa, è necessario l'impiego di un elettroventilatore applicato ad una parete esterna o alla finestra dell'ambiente.

Questo elettroventilatore deve avere una portata tale da garantire un ricambio d'aria della cucina di almeno 3-5 volte il suo volume (UNI-CIG 7129).

Componenti illustrati in fig. 44:

- A: Apertura per entrata aria
- C: Cappa per evacuazione prodotti della combustione
- E: Elettroventilatore per evacuazione prodotti della combustione

Allacciamento all'impianto gas



Prima dell'installazione assicurarsi che le condizioni di distribuzione locale (natura e pressione del gas) e le regolazioni del piano siano compatibili. Per fare questo verificare i dati della targhetta prodotto applicata sul piano e su questo libretto.

Il collegamento gas deve essere eseguito in conformità alle norme UNI-CIG 7129 e 7131. Il piano di cottura deve essere collegato all'impianto gas utilizzando tubi metallici rigidi o tubi flessibili in acciaio inox a parete continua, conformi alla norma UNI-CIG 9891 con estensione massima di 2 m. Assicurarsi che nel caso di utilizzo di tubi metallici flessibili, questi non vengano a contatto con parti mobili o schiacciati.

Eseguire il collegamento in modo da non provocare sollecitazioni di alcun genere sull'apparecchio.

Il raccordo di entrata del gas è filettato G $\frac{1}{2}$ ".

Per collegamenti ISO R7 non è necessario interporre la guarnizione.

Per collegamenti ISO R228 è necessario interporre la rondella di testa data in dotazione.



Dopo le operazioni di allacciamento, verificare la tenuta delle connessioni con una soluzione saponosa.

Collegamento elettrico


L'apparecchio deve essere allacciato alla rete elettrica verificando che la tensione corrisponda al valore indicato nella targhetta caratteristiche e che la sezione dei cavi dell'impianto elettrico possa sopportare il carico indicato anch'esso nella targhetta.

La spina che viene utilizzata per la connessione deve essere a norma, idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Qualora si collegasse l'apparecchio direttamente alla rete, è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti di 3 mm, dimensionato per il carico e rispondente alle normative in materia (Fig. 50).



Non utilizzare riduzioni, adattatori o deviatori per l'allacciamento alla rete, in quanto potrebbero surriscaldarsi e provocare bruciature.

 **La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. Il costruttore declina ogni responsabilità derivante dalla mancata osservanza di tale norma.**

In caso di sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare un cavo avente le stesse caratteristiche di quello fornito, adatti al carico ed alla temperatura (**tipo T90°C**) e deve essere richiesto al centro assistenza. E' inoltre necessario che l'estremità che va all'apparecchio abbia il filo di terra Giallo-Verde più lungo di 20 mm rispetto agli altri.

Per la dimensione del cavo di alimentazione, consultare la tabella sottostante:

<i>Tipo di piano</i>	<i>Dimensione</i>
<i>Solo con bruciatori a gas</i>	<i>3 X 0,50 mm²</i>
<i>Con 1 piastra elettrica da 1000W</i>	<i>3 X 0,75 mm²</i>
<i>Con piastra elettrica da 1500W o con due piastre elettriche</i>	<i>3 X 1,5 mm²</i>

ADATTAMENTO AI DIVERSI TIPI DI GAS




Qualora dovesse rendersi necessario l'adattamento del piano ad un gas diverso da quello per cui è predisposto, si devono sostituire gli iniettori.

Nel caso in cui gli iniettori di ricambio non siano forniti a corredo, sono reperibili presso i Centri Assistenza.

La scelta degli iniettori da sostituire dovrà essere fatta secondo la tabella iniettori.

Gli iniettori sono identificabili con il diametro, espresso in centesimi di mm stampigliato sul corpo degli iniettori stessi.

Sostituzione degli iniettori

-  Togliere le griglie e lo spartifiamma dal piano
-  Con una chiave fissa sostituire gli iniettori "J" (fig. 49) con quelli idonei per il gas da utilizzare.
-  Rimontare i bruciatori.

I bruciatori non richiedono la regolazione dell'aria primaria.

Regolazione del minimo

Dopo avere sostituito gli iniettori, accendere il bruciatore e sfilare la manopola. Portare il rubinetto nella posizione di minimo, inserire un cacciavite all'interno dell'asta: avvitare per diminuire la fiamma, svitare per aumentarla. (fig. 49)

Per il gas G30/G31 avvitare completamente la vite di regolazione.

In ogni caso il risultato dovrà essere una piccola fiamma omogenea e regolare lungo tutta la corona del bruciatore.

Verificare infine che, ruotando rapidamente il rubinetto dalla posizione massima a quella minima non si abbiano spegnimenti. Nel caso di bruciatori con sicurezza, verificare che la fiamma lambisca leggermente la termocoppia. Verificare la corretta regolazione lasciando acceso alcuni minuti il bruciatore. Se questo si spegne aumentare il minimo.

PULIZIA

Per una buona conservazione del piano di cottura, occorre pulirlo regolarmente al termine di ogni uso, dopo averlo lasciato raffreddare.

Non togliere mai le manopole dalla loro sede

Parti smaltate

Tutte le parti smaltate devono essere lavate soltanto con una spugna ed acqua saponata o altri prodotti specifici non abrasivi. Al termine asciugare accuratamente.

Pianale inox

Il pianale in acciaio inox va pulito con un panno umido e con prodotti specifici reperibili in commercio. Dopo averlo risciacquato asciugare possibilmente con una pelle di daino.

Griglie

Le griglie smaltate del piano sono stata progettate per poter essere lavate anche in lavastoviglie. Le griglie in acciaio inox possono assumere nella zona dei bruciatori una colorazione bluastra, a causa della temperatura. Si può attenuare l'effetto, usando comuni spugnette per l'acciaio reperibili in commercio.

Brucciatori

I bruciatori, composti di due pezzi, possono essere tolti e lavati con prodotti adeguati. Dopo la pulizia si deve asciugare in modo accurato e rimessi perfettamente nella loro sede. Nei modelli con accensione elettrica, verificare che l'elettrodo "E" (fig. 51) sia sempre pulito. Nei modelli provvisti di sicurezza, pulire la sonda "T" (fig. 51) in modo da permettere il regolare funzionamento della valvola di sicurezza. Sia l'elettrodo che la sonda devono essere puliti con cautela. Al termine rimettere perfettamente nel loro alloggiamento i bruciatori.

Per evitare danni all'accensione elettrica, evitare di utilizzarla quando i bruciatori non sono in sede.

Piastre elettriche

La pulizia delle piastre elettriche deve avvenire con quest'ultime appena tiepide. Pulire con uno strofinaccio umido, rifinire con uno straccio imbevuto d'olio minerale.

MANUTENZIONE

Gli apparecchi non hanno bisogno di particolari manutenzioni, tuttavia si raccomanda di voler fare eseguire un controllo almeno una volta ogni due anni.

Qualora avvenissero indurimenti nella rotazione delle manopole o si sentisse odore di gas chiudere il rubinetto generale e chiamare l'assistenza tecnica.

Il rubinetto difettoso va sostituito assieme alla sua guarnizione.

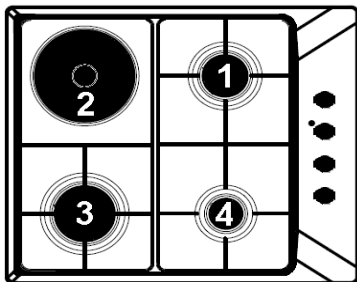
CATEGORIA GAS: III 1a 2H 3+ / II 2H 3+

Tipo di gas/ gas type / Gassoort / Gasart / type de gaz / tipo de gás/ Τύπος αερίου/ gas type / Tipo de gás / Vrsta gasa/Vrsta plina/Pritisk plina			G20	
Pressione del gas / gas pressure / pression gaz / gasdruck / presion gas / pressão gas / Πίεση του αερίου / Pressão do gás / Tlak gasa/Tlak plina			20 mbar	
Bruciatori-burners-bruleurs brenner-quemodores branders-Καυστήρες Queimadores-Plamenici bocas de gás-Gorilniki	Portata - power inputs - débit gas capacidad - vazão - debiet- vermogen ικανότητα - Capacidade - gaszufuhr Opterečenje - Kapacitet - zmogljivost		Ø Iniettori injecteur - inyector injectors - sproeier gasdüse - mlaznica brizgalica - šobe	
	Max (kW)	Min (kW)		
A	1,00	0,30	0,72	
SR	1,75	0,44	0,97	
R	3,00	0,75	1,15	
TC 3,3	3,30	1,50	1,24	
TC 3,8	3,80	1,50	1,35	
TC 4,2 1 M	4,20	In in+Out 0,30 1,80	In Out 0,72 1,00	
TC 4,2 2 M	4,20	In in+Out 0,30 1,80	In Out 0,72 0,95	
P/F	2,90	1,50	1,20	

Tipo di gas/ gas type / Gassoort / Gasart / type de gaz / tipo de gás/ Τύπος αερίου/ gas type / Tipo de gás / Vrsta gasa/Vrsta plina/Pritisk plina			G30 G31	
Pressione del gas / gas pressure / pression gaz / gasdruck / presion gas / pressão gas / Πίεση του αερίου / Pressão do gás / Tlak gasa/Tlak plina			28-30/37 mbar	
Bruciatori-burners-bruleurs brenner-quemodores branders-Καυστήρες Queimadores-Plamenici bocas de gás-Gorilniki	Portata - power inputs - débit gas capacidad - vazão - debiet- vermogen ικανότητα - Capacidade - gaszufuhr Opterečenje - Kapacitet - zmogljivost		Ø Iniettori injecteur - inyector injectors - sproeier gasdüse - mlaznica brizgalica - šobe	
	Max (kW)	Min (kW)		
A	1,00	0,37	0,50	
SR	1,75	0,50	0,65	
R	3,00	0,90	0,85	
TC 3,3	3,30	1,70	0,91	
TC 3,8	3,80	1,70	0,98	
TC 4,2 1 M	4,20	In in+Out 0,37 1,80	In Out 0,46 0,66	
TC 4,2 2 M	4,20	In in+Out 0,37 1,80	In Out 0,46 0,66	
P/F	2,90	1,70	0,85	

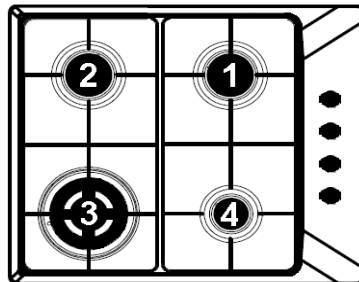
P6**L1

Fig.1



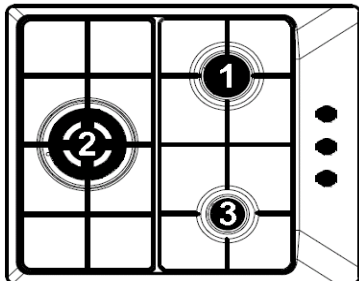
P6**L2

Fig.2



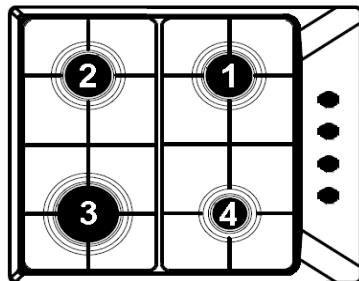
P6**L3

Fig.3



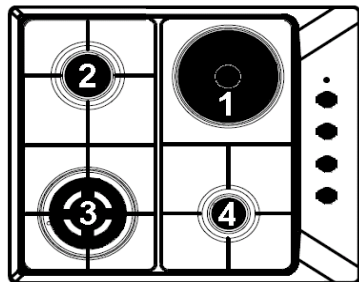
P6**L4

Fig.4



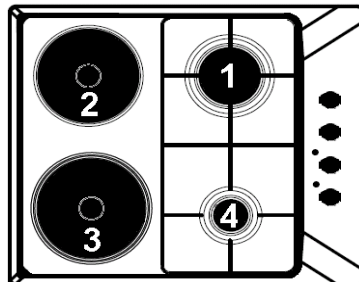
P6**L8

Fig.5



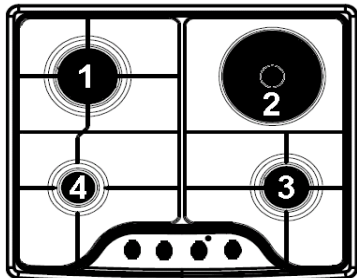
P6**L9

Fig.6



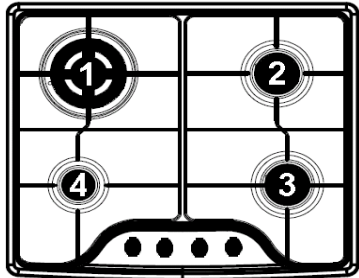
P6**F1

Fig.7



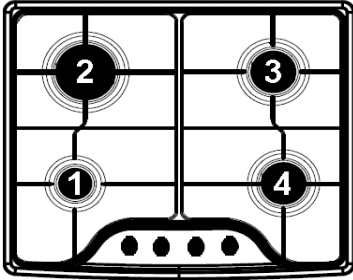
P6**F2

Fig.8



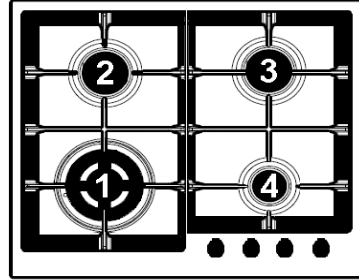
P6**F4

Fig.9



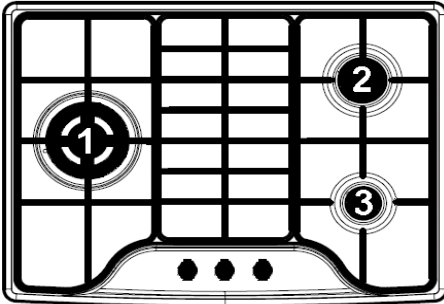
P6**F4-Pythagora

Fig.10



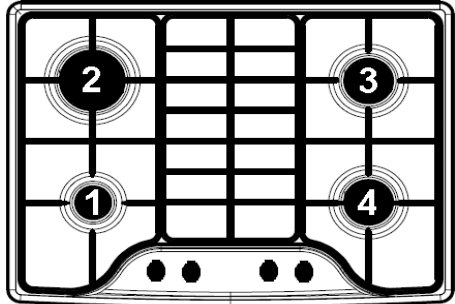
P7**F3

Fig.11



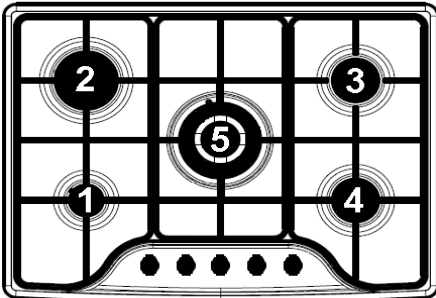
P7**F4

Fig.12



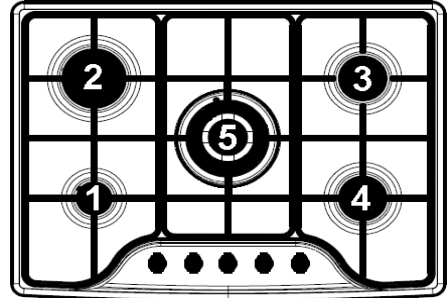
P7**F5

Fig.13



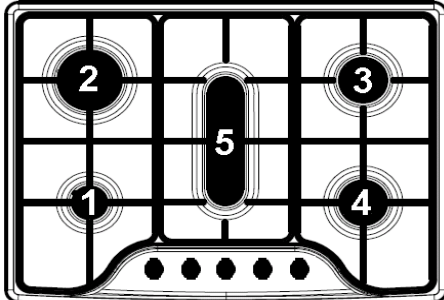
P7**F5-Pythagora

Fig.14



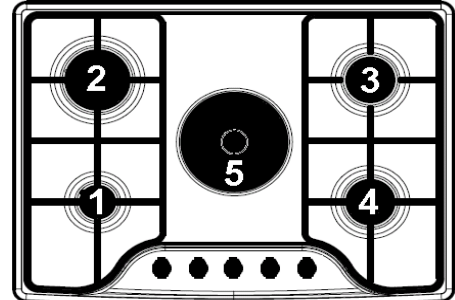
P7**F6

Fig.15



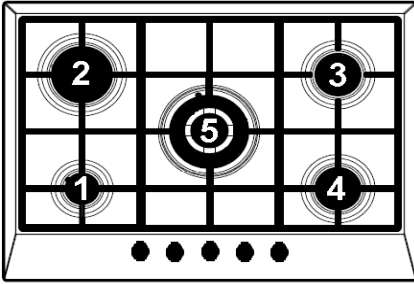
P7**F7

Fig.16



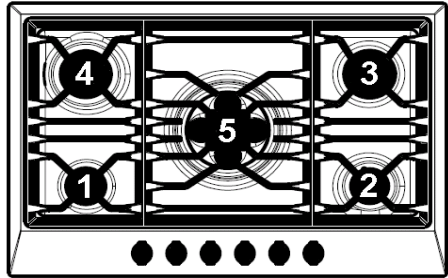
P8**F5-64

Fig.17



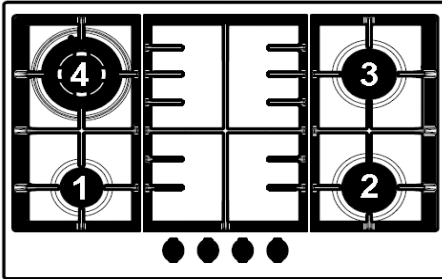
P8*RF5

Fig.18



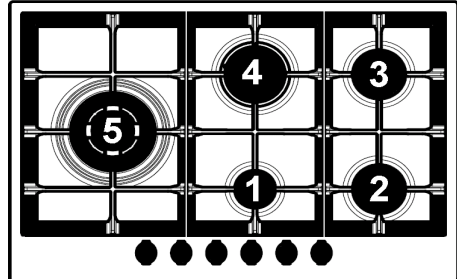
P8**F2

Fig.19



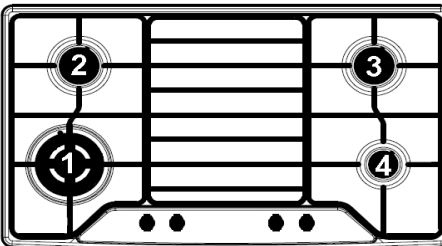
P8**F5-Pythagora

Fig.20



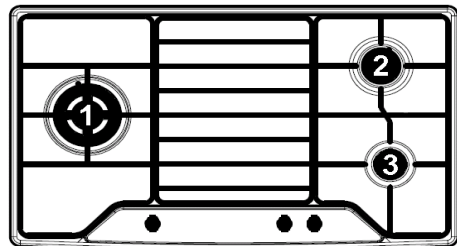
P9**F2

Fig.21



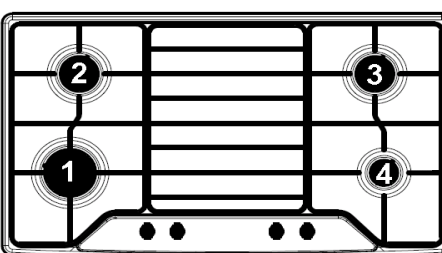
P9**F3

Fig.22



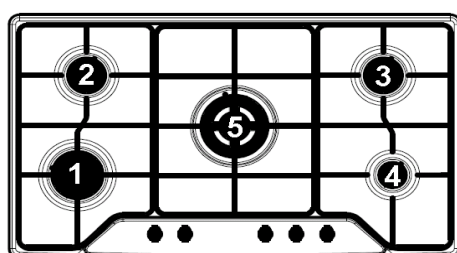
P9**F4

Fig.23



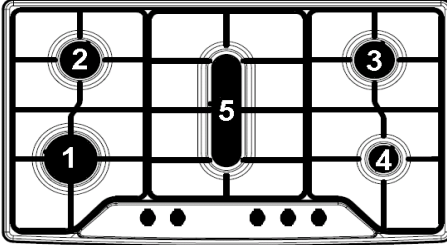
P9**F5

Fig.24



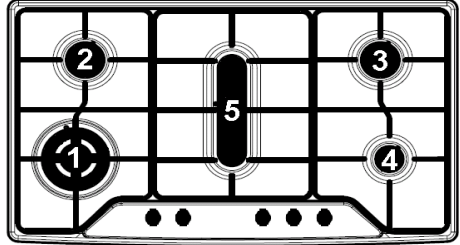
P9**F6

Fig.25



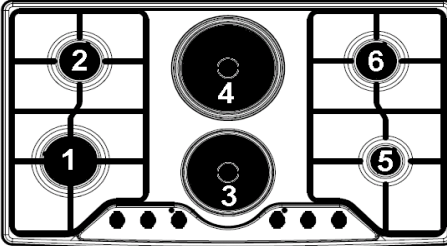
P9*FB

Fig.26



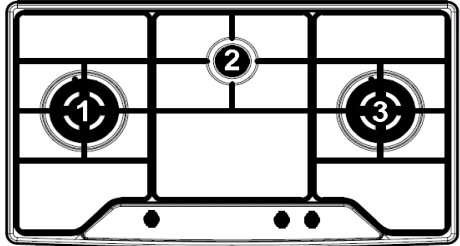
P9**FC

Fig.27



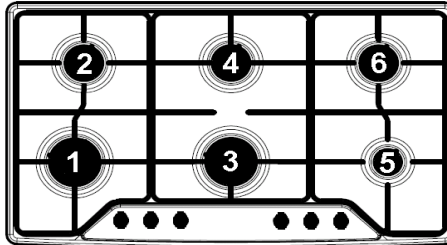
P9**FD

Fig.28



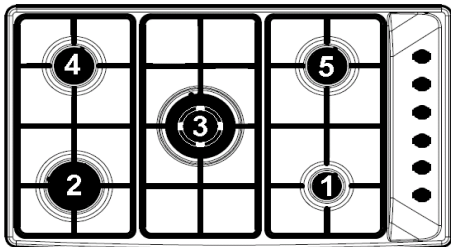
P9**FN

Fig.29



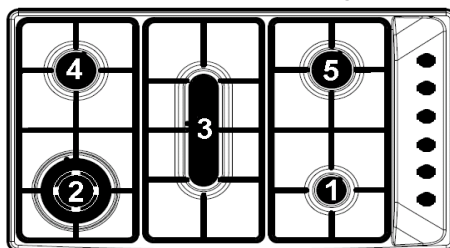
P9**L5

Fig.30



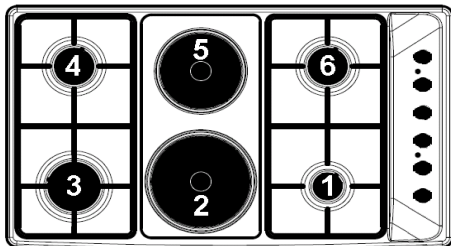
P9*LB

Fig.31



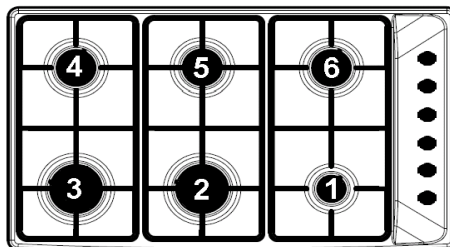
P9**LC

Fig.32

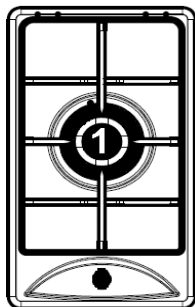


P9**LN

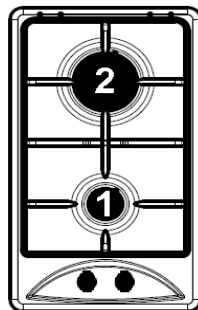
Fig.33



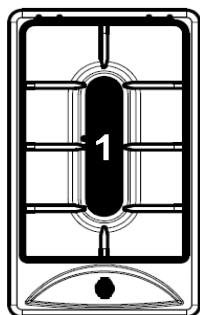
P3FE Fig.34**



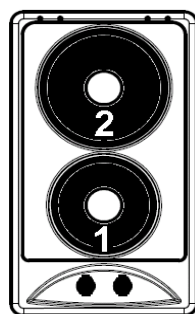
P3FF Fig.35**



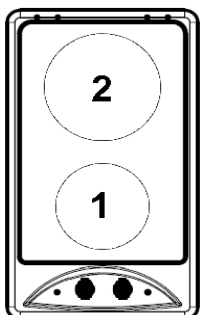
P3FG Fig.36**



P3FH Fig.37**



P3FM Fig.38**



P3FR Fig.39**

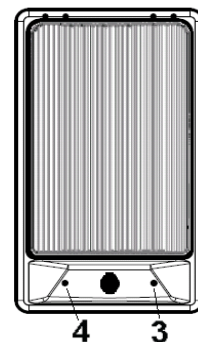


Fig. 40



Fig. 41



Fig. 42

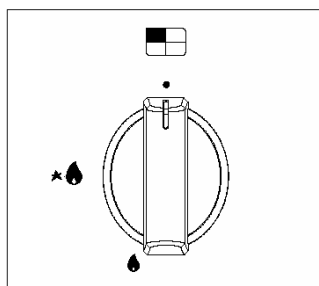


Fig. 43/A

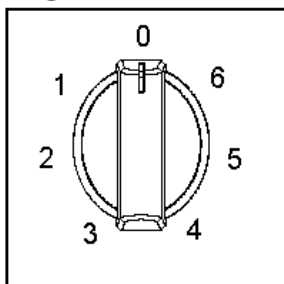


Fig. 43/B

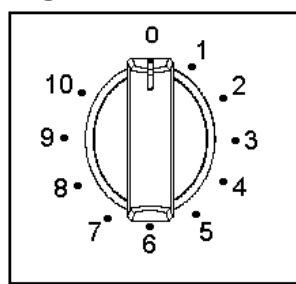
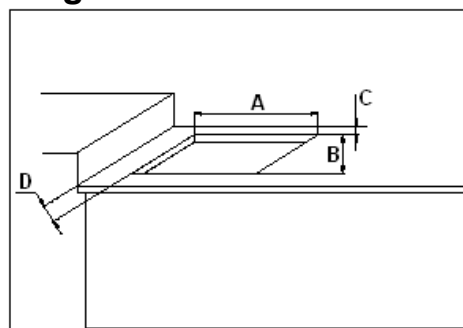


Fig. 44



	A	B	C min	D min
P30	270	490	55	120
P60/ P70/ P75	560	480		
PF75	700			
P90	830			

Fig. 45

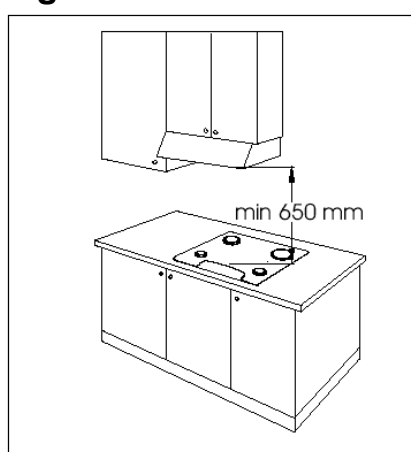


FIG. 46

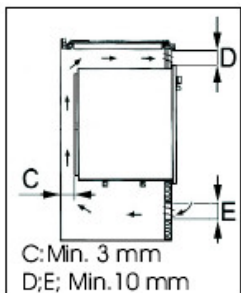


FIG. 47

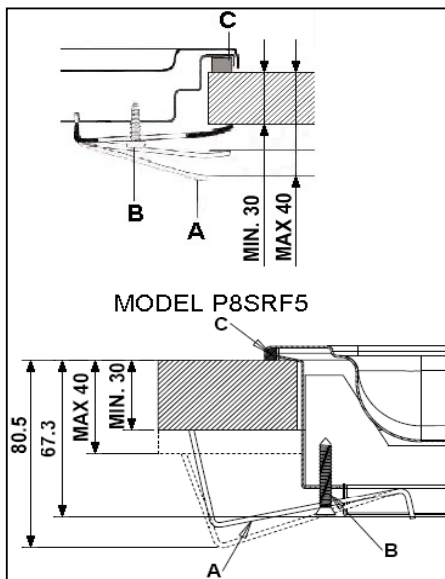


FIG. 48

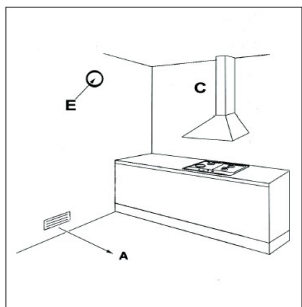


FIG. 49

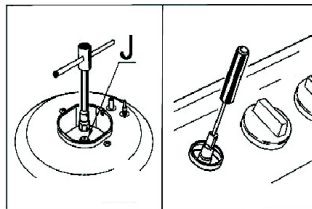


FIG. 50

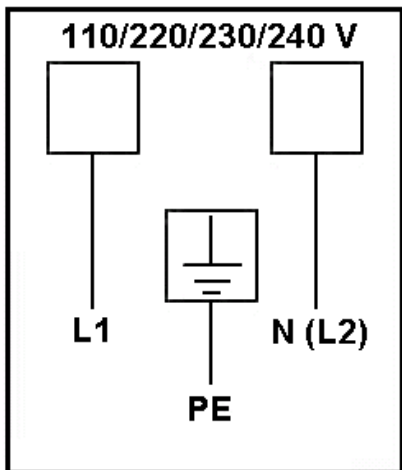
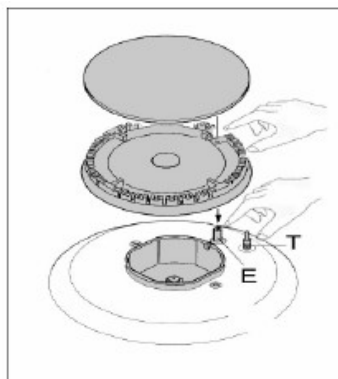



FIG. 51




D In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist

folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

GB This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

F Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.


Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

NL Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.


Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de verwerking, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

E Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.


P Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.


Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

I Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.


Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

GR Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με Απορριπτόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπτείται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απόρριμμα.

Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί γι αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.


Διαλύστε το προϊόντας την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής σκουπίσιων απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

S Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.


Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikar att denna produkt inte får behandlas som vanlig hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

(N) Dette apparat er mærket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om anvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Forsikre dig om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.


Symbol  på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhenging må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

(DK) Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbol  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.


(FIN) Tämä laite on merkitty WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EC mukaisesti. Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään sellaiset ympäristö- ja terveyshaitat, jotka saattaisivat aiheutua jätteen asianmukaisesta käsittelystä.

Symboli  tuoteesta tai sen dokumentaatioissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laitteen käytöstäpoiston suhteen on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoilikeistä tai liikkeistä, josta tuote ostettiin.

(PL) Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynia się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłyby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.


Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów.


Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

(CZ) Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EC o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištění správné likvidace tohoto výrobku pomůže zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.


Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobnější informace o zpracování, recuperaaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek koupili.

(SK) Tento spotřebič je označen v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečenie, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôže predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.


Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pred likvidáciou odpadov.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili. A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezeti és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna. A termékem vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett


(H) A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezeti és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna. A termékem vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett

Symbol  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Elhelyezt a termékét a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Kisebéljetezőkora a hulladékéltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a termékét vásárolta.


(RU) Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

(BG) Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/EO "Електрическо и електронно оборудване за отпадъци" (WEEE). Като се погрижите това изделие да бъде изхвърлено по правилен начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората, което в противен случай може да бъде предизвикано от неправилно изхвърляне на това изделие.

Символът  върху изделието или върху документите, приложено към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. За по-подробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на това изделие се обрънете към вашата местна градска управа, към вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.

(RO) Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.

Символу  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ati cumpărat produsul.



Baumatic®

www.baumatic.com